



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Bosnisch
Bosanski

NordSüd Verlag 2019

(Cover) **Schau mal, meine Freunde!**

Pogledaj, moji prijatelji!

(U4-Text) Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich?
Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.

Anna želi posjetiti svoje životinjske prijatelje u parku. Ali gdje se skrivaju?
Vesela knjiga s brižno osmišljenim detaljima za male istraživače.

(S. 2) Anna will in den Park gehen.
Wo ist der Rucksack?
Wo ist die Jacke?
Wo ist der Schuh?

Anna želi ići u park.
Gdje je ruksak?
Gdje je jakna?
Gdje je cipela?

(S. 4) Anna hüpfert zum Teich.
Wer wartet dort auf sie?

Anna skakuće do jezerceta.
Ko je tamo čeka?

(Klappe S. 5) QUA-QUA!
Guten Tag, liebe Entchen!

KVA-KVA!
Dobar dan, drage patkice!

(S. 6) Anna läuft weiter.
Wer ist da hinter den Büschen?

Anna ide dalje.
Ko je to tu iza žbunja?

(Klappe S. 7) WAU-WAU!
Hallo, kleiner Hund!

VAU-VAU!
Zdravo, mali cuko!

(S. 8) Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.
Wer wohnt da?

Anna opazi rupu u zemlji pored ograde.
Ko stanuje tu?

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	CIJU-CIJU! Zdravo, mali mišu!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	Anna nastavlja hodati do hrpe lišća. Ko to šuška unutra?
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	NJUŠ-NJUŠ! Hej, mali ježu!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	Anna čuje nešto u krošnji drveta. Ko to leprša okolo?
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	PIJU-PIJU! Zdravo, vrapci!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	Sada je i Anna ogladnila. Ali ruksak je prazan...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	ANNA! ANNA!

Übersetzung: Raska Hajdarhodžić

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM